

雲

山

萬

里

馬來西亞  
亞答江  
華僑訪談  
錄

國家圖書館出版品預行編目資料

雲山萬里：馬來西亞涪江華僑訪談錄／李錫隆總編輯。  
——初版。——金門縣金城鎮：金縣府，民95  
面；公分

ISBN-13 978-986-00-7503-8（精裝）

ISBN-10 986-00-7503-4（精裝）

1. 華僑—馬來西亞—訪談錄

577.2386

95023142

雲山萬里  
馬來西亞涪江華僑訪談錄

出版者：金門縣政府  
發行人：李炆烽  
總編輯：李錫隆  
主編：楊加順  
編輯小組：郭朝暉 陳延宗  
編輯委員：蔡鳳雛 楊清國 王先鎮 董群廉  
楊天厚 林麗寬 顏炳洳 陳延宗  
執行：金門縣文化局  
地址：金門縣金城鎮環島北路66號  
電話：082-325643・325638  
傳真：082-320431  
網址：www.kmccc.edu.tw  
排版印刷：億典有限公司（典藏廣告）  
高雄市三民區建武路一三八號  
TEL:07-3821710  
<http://www.ts-design.com.tw>

出版年月：中華民國95年12月

版次：初版

工本費：200元

ISBN-13：978-986-00-7503-8

ISBN-10：986-00-7503-4



# 雲山萬里

馬來西亞涪江華僑訪談錄

金門縣長 李炆烽



敬題



金門縣文化局



卷二、麻六甲金門會館

楊忠禮 楊金同 楊金良 楊金章 劉天助 劉志山 劉添盛 劉添傳 蔡安宣 蔡吳氏斟 蔡秀雲 蔡況治 吳永仁 吳軍港 李漢槎 張成佳 張來吉

一三四 一三九 一四六 一四八 一五一 一五四 一五七 一六五 一七二 一七七 一七九 一八四 一九三 一九四 一九七 二〇〇 二〇四 二〇八

附件

奉獻與感恩  
滄桑人生話移民  
葉荅花開贊金僑  
永遠的地平線

二六〇  
二六一  
二六三  
二六六  
二七〇

卷三、柔佛州金同廈會館

李財來 李福南 沈師儀 許秀眞 陳成龍 陳其惠 陳良輝 陳亮鏡 陳德仁 楊文欽 葉世忠 歐峇志 蘇榮成

二一三 二一四 二一七 二二二 二二六 二二九 二三三 二三六 二三九 二四二 二四六 二四九 二五二 二五五



# 雲山萬里——馬來西亞峇江僑親訪談錄 序

冬門，幅員狹小，瘠田不足於耕，因以謀生不易，故自清迄禁  
大開以來，鄉親遠渡重洋者夥，足跡遍及各埠，尤以東南亞  
為最，其勤苦拼搏，終年辛勞，積攢所得，便即匯款返鄉，贍族  
養親，興學建校，撥諸金門百年慶典，定乃海外僑發展之  
具體縮影。對於僑親白手起家，奮鬥有成的故事，吾人以來，深  
入人心。今鄉里間到處佈的無數洋樓建築，無不述說著此間  
人們對於南洋興僑親最美好之回憶，與不朽的人生典範。

觀夫今時金門政治發展之速，非吾鄉僑，能小其功，憚乎此。

姪婿

乃於主政期間，深入東亞、南洋各埠，一一拜訪僑社，沿途

舟楫環轉，席無暇暖，務期為僑親興故鄉，重建連係，讓金門  
勇敢的走向世界，幸得各地僑親報以熱烈響應，感懷至數，於今  
思之，猶似動容不已，溪馬剎創始立祀，新金門之偉大興昌感。



於二〇四年三月廿日舉辦第一屆，在界金門日活動，廣邀海內外金門鄉親同聚桑梓，於為期三天之活動中，鄉親遠從全球各地，不辭千里，踴集金門，攜手共同發創未來願景，為金門開啟了歷史新頁。

今二〇六年第二屆，為界金門日慶典，首度移往溪口，由馬英九亞僑社主辦，彰達其盛，在村教聘史地文史工作者，如全推動之間該國僑之口述歷史訪談，俾以記錄千山萬水，胥手胼足之鄉親，如以用自己的生命與熱忱，所寫下的不平凡歷史，殷願藉此喚起各界人士，同心護持，結合此慶典及口述歷史訪談之活動，能逐步擴及其地他區域國家，蓋使各地僑之歷史記載，更為完整，形成金門文化中最珍貴之場有特性，此則予獨增進我在籍鄉親對於金僑海外開拓史之認識，尤可填補老僑日漸凋零之憾，第三代，甚至第四五代僑，對於金門原鄉感情之空白，激發出

從此血濃水乳之深情。雲山萬里——馬東西亞全僑訪談歸，只述  
歷史，固即肩負此一重責大任。諸君是也，蓋由作者分赴各僑居地，  
親訪故事主角，良以其文，剔抉鉅勒，用心較深，抑且內容賅備，  
周摭珍貴，提供了豐富之研究素材，期待之界，雖益增華，以此  
基底，再事登皇，補遺，徵文，考證……，然則亦重之尤渾，又終  
不能薰歇蓋滅，尤沉而響絕。

斯值印以，特綴數語，用表全體鄉親對我全僑之無量訴忱。

李日曜識

李日曜



親筆

辛酉歲中秋





## 局長序

自晉末中原士族為避亂世而南來尋求桃花源，古稱浯洲的金門因而有了先民的足跡，隨後，唐牧馬侯陳淵率十二姓氏抵浯開拓，浯島漸露島嶼風采，數百年來，復有來自漳泉各地族群相繼蒞浯開墾，浯島因而興盛繁茂，島民為感念陳淵恩德，追稱「開浯恩主公」，建立孚濟廟，長年祭祀，朝夕敬拜。

明清以來，一方面由於人口漸多，島嶼容納不下，一方面由於兵亂之源，島民為避戰禍，故而謀求遷移他方，落番南洋即為當時熱線之一，前往馬來西亞、新加坡、印尼等地的民眾，帶著簡單的行旅，順著流浪潮，抵達陌生國度謀職，少數人有親人足以依靠，大都數則求助於神明的信仰。

在南洋落番的島民，他們把金門的生活習俗帶到異域，在南洋建立起「孚濟廟」等信仰

中心，以感念著恩主公的情懷，在陌生國度裡祈求生活安定，希望神明能夠保佑賺些錢財，多多寄回家鄉安頓家人。

落番的金門僑胞，對於家鄉與親人始終懷有一股關懷之情，他們在艱苦的環境下，與饑疾病相搏鬥，爭取生存的空間，慢慢賺取微薄的工資，卻捨不得花用，逐漸儲存下來，再寄回家鄉，提供家人生活費用，鄉親架橋鋪路、建立學校、僑匯因而成為金門的建設財源，也是百姓的生活支柱，對金門近代發展助益良多。

旅居海外的僑胞，在經過數代的殷勤奮鬥後，他們有的返鄉定居，大都則繼續在海外發展。他們有的事業有成，有的也交棒給第二、第三代，不論如何，對於故鄉的關懷始終如一，他的語言、生活、家庭等等，猶保有金門文化諸多特質，更保有金門人感恩、純誠、樸實的個性。

金門的閩南聚落、傳統建築，人文采風顯

示著我們是個有氣質的島嶼，而處處可見的洋樓建築、僑匯遺蹟，都見證著海外僑胞對故鄉的關懷與疼愛。雖然當下已經過第二代、第三代：，海外的鄉親對故鄉念念不忘，應證著「分離是情感的擴張，而非感情的分散」。

僑胞對故鄉的關懷，讓我們居住在島上的民眾感到窩心，在這科技日新月異的年代，盛行著國際地球村的觀念，綜觀當下金門僑胞遍佈海內外，不也正是另一種地球村的呈現，「金門走向世界」的理想，原來早已默默的落實在僑胞的生活中。

金門人是個懂得感恩的族群，始終保有誠懇、樸實的特質，定居金門的民眾關心著海內外每一位鄉親，猶如海內外每一位鄉親關懷金門一般，這是2005年元旦「世界金門日」活動的原由，如今，我們為將海內外鄉親的情感牽引，與良性互動，紀實保存下來，因而有

了2006年南洋口述歷史訪談活動。

為配合2006年十二月，在馬來西亞召開的「世界金門日」活動，南洋口述歷史訪談活動首站由馬來西亞開啟序幕，我們安排「金門學研究會」成員，以一週時間，前往吧生雪蘭莪、麻六甲、柔佛州等地拜訪僑胞，同時為僑社耆老們進行口述歷史訪談，將語江僑胞離鄉背井、開拓南洋的史蹟詳實紀錄下來。

《雲山萬里》一書，即是南洋口述歷史訪談成果，藉由本書讓我看到語江華僑初抵南洋，胼手胝足，戮力開拓的情景，也見證著金門人先天堅韌、勤奮、愛鄉、愛家的個性，千百年來，我們始終感懷開語恩主公的德澤，這本成果專輯的出版，讓我們對於歷代歷年以來，在海內外殷勤打拚的先民與前輩們，獻上由衷的敬佩與祝福。





訪問團員在吧生雪蘭莪金門會館與僑胞們合影



訪問團員在麻六甲金門會館與僑胞們合影



訪問團員在柔佛州金同廈會館與僑胞們合影





●葉怡平(左起)、蔡鳳雛、  
李漢槎夫婦、楊清國等在  
麻六甲平民學校前合影



●訪問團員在柔佛州金  
同廈會館與僑胞們座  
談後交換紀念品



●訪問團員在吧生  
雪蘭莪金門會館  
與僑胞們相見歡



卷一、  
吧生雪蘭莪金門會館

KINMEN



■ 訪談時間：2006.7.16

■ 訪談地點：吧生雪蘭莪金門會館

■ 訪問紀錄：楊天厚



就馬來西亞僑居地而言，先祖父王榮是第一代移民，然後才是先父王由珍的墾拓，至於我則是在馬來西亞誕生的第三代華僑。當年祖父來到馬來西亞的詳細經過，並不是很清楚。父親則是在日軍竊據馬來西亞前夕，坐船由水路來到吧生港。日軍佔領馬來西亞的時候我已十三、四歲，所以這一段歷史比較深刻。就記憶所及，父親來到僑居地後，好像就一直不曾再回過唐山（金門）。父親來到吧生後，就與祖

父一起從事鹹水木材的加工业。所謂的「鹹水木材」，指的就是做為地基使用與木炭燒製的原木料。

我本人念英文學校，所以中文比較生疏，至於一般性的會話則尚稱流利。在家排行長男，上有二姊，下有一弟、一妹。目前仍從事建築業。當年由於父親的認真打拼，所以我的童年是在衣食無缺的情況下度過的。可惜好景不常，一九四三年隨著日軍的登陸，使得原本平順的生活步調，有了一百八十度的轉變。在淪陷區內的生活是困頓的，連基本生活上的米糧都告短缺，當然更談不上念書了，所以在第一段三年八個月的悲慘生活中的我，也只得忍痛失學。

原本經營木材加工业的父親，因為日軍的無端設限而宣告停產。為了生活，父親只得另起爐灶，開始經營肥皂工廠。也由於父親的廣結善緣，而膺任中華總商會主席，頗得僑界鄉親的熱愛與擁戴。這項職務由日據前一直延續到日本竊據馬來西亞後的第二年。當時在淪陷區內治安很亂，日本警察又常藉故為僑胞羅織許多莫須有的罪名，而大肆搜捕，並且嚴刑拷

打。在那段期間內真是風聲鶴唳，人人自危。此時身為總商會主席的父親自然責無旁貸，想盡辦法營救自己的鄉親。再加上當時日本警察部的最高首長謝清雄先生的相挺，所以能讓許多鄉親因而免於面臨牢獄之災。謝清雄先生是台灣人，彼此同文同種，語言的溝通相當便利，因此不管是大小事情，更不論是白天黑夜，只要聽到鄉親被抓進日本警察總部的訊息，父親就會義不容辭出手搭救，而且從不收取任何回報，甚至連一隻雞都完壁奉還。

好人不一定有好報。向來就以熱心助人而馳名僑界的父親，竟然被一群由華人籌組而成的抗日軍給殺害了。抗日軍在不明就理情況下，誤將熱心奔走營救鄉親的父親當作漢奸走狗，而橫加殺戮。連日本人都對先父偉大的人格情操而讚譽有加，但他老人家卻不明不白死在自己同胞手中，豈不令人扼腕？這件事一直是我心中永遠的痛。如今雖事隔多年，但僑界的鄉親仍對先父當年助人的義舉而念念不忘。「積善之家必有余慶」，先父雖因抗日軍的魯莽行徑而犧牲寶貴性命，但他老人家生前累積的陰德卻使得我們後人得以同受餘蔭，我的孩子們（六男一女）個個都有傑出的表現：老大是化學工程師。老二建築師，在建築業這個職場上，我門父子是上最佳拍檔。

老三會計師。老四旅館業經理。老五餐旅業經理。老六經營電腦資訊業。唯一的女兒則是律師樓的「財富」（秘書）。每一個孩子都在自己的職場上展露頭角，他門都是我



們夫婦最大的驕傲，也是王家最大的安慰。畢竟人死不能復生，也只能將這份永恆的思念，化作奮鬥的毅力，俾能光大門楣，讓在天之靈的父親以我們的成就為榮。

家父過世後，由他一手創辦的肥皂加工廠就由我接手繼續經營，這份工作一直持續到日軍撤退後才結束。當時年僅十六歲的我，就已一手挑起這千斤重擔。十六歲對一般人來說，仍是少不更事的年齡，而我卻要日理萬機。日據時代，日本人曾一度提供原料讓我的工廠代為製作軍需的肥皂，那段期間的業務量頗為吃重，但四成的高利潤卻讓我小賺了一筆。

日軍投降後，我也結束了肥皂工廠的業務，轉行至塑膠鞋工廠做工，從工廠老闆變成工

人，心情上的轉折還真不容易調適。好在適應力超強的我，很快地就能得心應手，再加上自己流利的英文底子，故能深獲英國老闆的器重，四年當中從作業員到總領班，整個六七百人的工廠，就由我一手調度指揮。我的太太就是當時鞋廠中的同事，秀外慧中的她可是縫製鞋面的高手。二十四歲這一年我與內人走上了紅地毯的這一端，從此我們夫婦二人開始攜手共創美好的未來。

四年的鍛鍊，復加我用心的學習，整個製鞋廠的業務已了然於胸，所以我們夫婦二人就選擇自行創業，開設了一家「長城製鞋廠」，純以手工打造的鞋子深獲消費者的喜愛，業務也蒸蒸日上。全盛時期整個工廠的員工多達三、四十位之譜。製鞋廠營運了十多年，

之後隨著大型工廠的林立，鞋廠的業務也因之受到排擠，最後在不得已的情況下只好選擇關廠一途，另行找尋創業良機。

投身建築業是我事業的另一高峰，這份工作到今天仍是我最愛，儘管我已屆耄耋之年，但精力仍十分旺盛。服務客戶是我們公司向來堅持的信



念，有時是買地自建，有時則是由地主提供土地，然後由我們建設公司提供資金與技術，不論是透過何種方式，我們都會讓顧客感到滿意，所以公司的業務一直在持續增長之中。

吧生這間金門會館的起建，可是鄉親們共同努力的心血結晶。當年是鄉親們有感於舊會館的不敷使用，再加上所有董事們也都覺得有必要另建新會館，來取代功能不彰的舊會館。歷經多次的討論並取得眾人的共識後，由前會長張成章先生負責覓地，所有金門鄉親們共同集資，大家有錢出錢，有力出力。我個人則發揮所長，負責出面委請建築師繪製藍圖，然後採購建料，歷經二年半的施工期間，終於讓這棟

美輪美奐的會館問世。整棟大樓從主體工程到內部裝潢，共耗資馬幣壹佰伍拾萬左右的資金。為了向鄉親們交出漂亮的成績單，我幾乎天天泡在工地監督工人施工，而且風雨無阻。皇天不負苦心人，如今大樓已成，鄉親們也因之得以擁有更舒適的交誼場合，真是快慰人心。

這是一次難得的訪談，看到李縣長這麼重視僑胞，內心相當激動，所以我們夫婦希望透過這次的訪談，能獲得縣府更實質的幫忙。對於長期旅居僑居地的僑親而言，最迫切的需要就是希望縣府能盡量在法律規定許可範圍下，給僑胞在處理故鄉祖產上的便利。對我們僑胞來說，故鄉資訊的取得並

不是很容易，所以對土地產權的移轉常會有力不從心的感覺。就以我個人而言，身為王家長孫的我，有兩間位在後浦（金城）的店面被轉賣竟未獲告知，儘管我也不一定想要去爭那些祖產，但我畢竟是產權當然持有人。所以希望另一塊尚未出售的共有地，能以更簡便的手續，取得土地所有權證明書。譬如可以委由金門會館出具證明書，然由由地政局簡化繼承、分割等手續，讓僑胞真正受惠！